

LA GAMME TOYTRAIN

Ce modèle réduit fait partie de la gamme de trains et d'accessoires haut de gamme Lehmann TOYTRAIN.

Veillez consulter le catalogue TOYTRAIN pour de plus amples informations sur l'ensemble de la gamme TOYTRAIN. Les modèles réduits de trains sont également entièrement compatibles avec les trains et accessoires LGB de taille G.

COMMANDE

Retirez le chargement de charbon au-dessus du tender, afin de procéder au changement de la batterie. Connectez la batterie au câble de raccordement dans le tender. Remontez le modèle réduit.

Attention! Utilisez une batterie haut de gamme, comme une batterie «alcaline» par exemple. Retirez la batterie lorsque vous ne vous servez plus du modèle réduit. Jetez la batterie usagée conformément aux impératifs écologiques.

Sonorisation électronique

Appuyez sur le bouton situé au-dessus du tender pour mettre la sonorisation électronique en marche. Le bruitage de locomotive à vapeur dure environ 20 secondes.

ENTRETIEN

Attention! Un entretien incorrect peut annuler votre garantie. Si un entretien homologué à l'usine s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à votre revendeur agréé ou renvoyer ce modèle réduit LGB à l'usine (voir **Service de l'usine**).

Graissage

Lubrifiez de temps en temps les boîtes d'essieu en utilisant quelques gouttes d'huile spéciale LGB (50019).

Nettoyage

Vous pouvez nettoyer ce modèle réduit au moyen d'un produit nettoyant doux et d'un faible jet d'eau. Ne plongez jamais ce modèle réduit dans un liquide. Si ce modèle est équipé d'un système de sonorisation électronique, veillez à ce que les haut-parleurs ne soient jamais en contact direct avec l'eau.

SERVICE DE L'USINE

Si un entretien s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à votre revendeur agréé ou renvoyer votre modèle réduit LGB à l'adresse suivante : Ernst Paul Lehmann Patentwerk Saganer Straße 1-5 90475 Nuremberg ALLEMAGNE

Tél.: 0049-(0)911/8 37 07-0

Les frais d'expédition sont à votre charge.

ATTENTION ! Ce modèle réduit ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans en raison de la présence de petites pièces mobiles aux bords vifs et pointus, exigées par le modèle et son fonctionnement. Veuillez conserver l'emballage et le mode d'emploi.

LGB et Lehmann sont des marques déposées de l'entreprise Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nuremberg, Allemagne. Les autres marques sont la propriété des entreprises respectives. Les produits et les caractéristiques techniques peuvent être modifiés sans préavis. © 2000 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

Für drinnen und draussen - For indoors and outdoors

Achtung!

Verpackung und Betriebsanleitung aufbewahren!

Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, modellbedingt besteht Quetsch- und Klemmgefahr durch Antriebsgestänge der Lok.

Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen.

Attention!

This product is not for children under 8 years of age. It has moving parts that can pinch and bind.

This product is not for children under 8 years of age. This product has small parts, sharp parts and moving parts.

Attention!

Veuillez conserver l'emballage et le mode d'emploi!

Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. L'emballage de la locomotive peut pincer les doigts de jeunes enfants.

Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. Présence de petits éléments susceptibles d'être avalés.

Attenzione!

Conservare l'imballo e le istruzioni per l'uso!

Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni poiché vi è possibilità a pericolo di schiacciamento delle dita quando il treno è in funzione.

Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni in quanto le strutture presentano spigoli vivi e punte acuminate.

Atención!

Guardar el carton de embalaje y las Instrucciones para el uso!

No adecuado para niños menores de 8 años. Según el modelo, existe el peligro de sufrir contusiones o de cogerse los dedos a causa del varillaje de accionamiento de la locomotora. No adecuado para niños menores de 8 años, debido a cantos y puntas peligrosas condicionadas por la función o el modelo.

Attentie!

Verpakking en gebruiksaanwijzing bewaren!

Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat deze loc aandrijfstanden bezit waaraan kinderen zich kunnen bezeren.

Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat dit model functionele scherpe kanten en punten bezit.

Änderungen der technischen Ausführungen vorbehalten.

We reserve the right to make technical alterations without prior notice.

Modifications de constructions réservées.

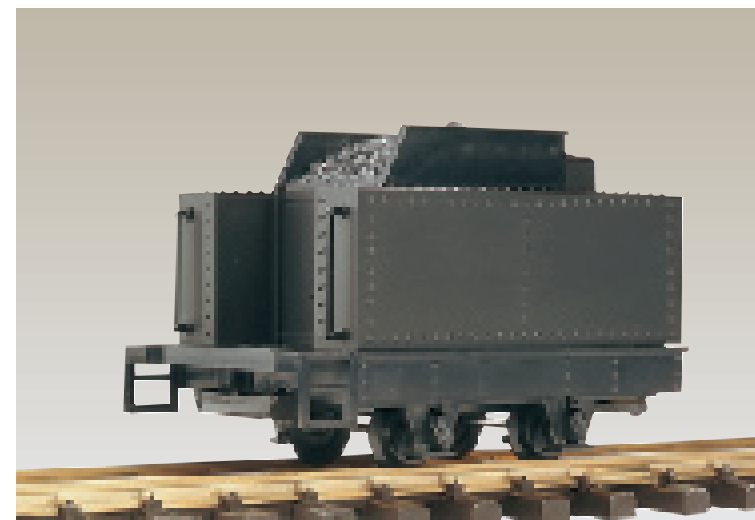
8.869110.83

1.0 0303 PF

Bedienungsanleitung

Instruction

Instructions de Service



Tender mit Sound

Steam Sound Tender

Tender avec sonorisation électronique

Art.Nr. 96172 

DAS MODELL

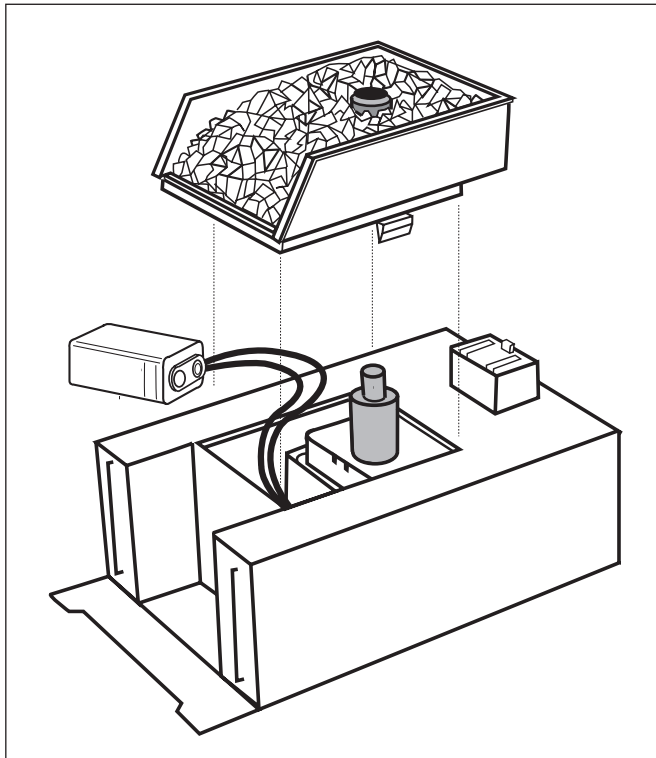
Mit diesem einzigartigen Modell können Sie ganz einfach den Sound einer Dampflokomotive auf Ihre TOYTRAIN-Anlage bringen.

THE MODEL

This unique model makes it easy to add the sound of steam to your TOYTRAIN layout.

LE MODÈLE RÉDUIT

Ce modèle réduit exceptionnel vous donne la possibilité d'équiper votre installation TOYTRAIN du système de sonorisation électronique d'une locomotive à vapeur.



DAS PROGRAMM

Dieses Modell gehört zum TOYTRAIN-Programm mit hochwertigen Modellbahnen und Zubehör. Weitere Informationen zum kompletten TOYTRAIN-Programm finden Sie im TOYTRAIN-Katalog. TOYTRAIN-Modellbahnen sind auch voll mit den LGB-Modellbahnen und dem LGB-Zubehör der Baugröße G kompatibel.

BEDIENUNG

Vorbereitung

Batterie: Zum Betrieb des Sound-Systems ist eine 9 V Batterie (GLR 61, MN 1604) nötig. Die Batterie liegt dem Modell bei.

Um die Batterie zu wechseln, nehmen Sie die Kohlenladung vom Tender ab. Schließen Sie die Batterie an das Anschluß-Kabel im Tender an. Bauen Sie das Modell wieder zusammen.

Achtung! Verwenden Sie eine hochwertige "Alkali"-Batterie. Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Modell länger nicht benutzen. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien umweltgerecht.

Sound

Um den Sound einzuschalten, drücken Sie auf den Knopf oben am Tender. Das Dampflok-Geräusch spielt dann ca. 20 Sekunden lang.

WARTUNG

Achtung! Bei unsachgemäßer Wartung kann Ihre Garantie ungültig werden. Um vom Werk autorisierte Wartung zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler oder senden Sie Ihr Modell in das Werk ein (siehe **Werkservice**)

Schmierung

Ölen Sie die Achslager hin und wieder mit je einem Tropfen LGB-Pflegeöl (50019).

Reinigung

Sie können Ihr Modell mit einem milden Reinigungsmittel und einem schwachen Wasserstrahl reinigen. Tauchen Sie das Modell nie in eine Flüssigkeit ein. Bei Modellen mit Sound darf der Lautsprecher nicht direkt mit Wasser in Berührung kommen.

WERKSERVICE

Sollten Reparaturleistungen erforderlich werden, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Fachhändler oder schicken Sie Ihr Modell an: Ernst Paul Lehmann Patentwerk Saganer Straße 1-5 D-90475 Nürnberg DEUTSCHLAND Tel.: (0911) 83707 0 Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

VORSICHT! Dieses Modell ist nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet. Das Modell hat kleine, scharfe und bewegliche Teile. Bewahren Sie die Verpackung und Bedienungsanleitung auf.

LGB und Lehmann sind eingetragene Warenzeichen der Firma Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Deutschland. Andere Warenzeichen sind ebenfalls geschützt. Produkte und technische Daten können sich ohne Vorankündigung ändern. © 2000 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

USA

GB

THE PROGRAM

This model is part of the Lehmann TOYTRAIN program of quality trains and accessories.

For more information on the complete TOYTRAIN program, see the TOYTRAIN catalog. TOYTRAIN trains are also compatible with LGB G-scale trains and accessories.

OPERATION

Preparation

Battery: One 9-volt battery (GLR 61, MN 1604) is required to operate the sound system. The battery is not included with the model.

To install the battery, remove the coal load from the top of the tender. Connect the battery to the battery cable inside the tender. Reassemble. Attention! Use a high-quality battery, like an "alkaline" battery. Remove the battery when the model is in storage. Dispose of old batteries properly.

Sound

To activate the sound system, push the sound button on top of the tender. The chuff sound will start and continue for approximately 20 seconds.

MAINTENANCE

Attention! Improper service may void your warranty. For factory authorized service, contact an authorized retailer or send this product to an LGB service station (see **Factory Service**).

Lubrication

The axle bearings should be lubricated occasionally with a small amount of LGB Maintenance Oil (50019).

Cleaning

This model can be cleaned using a mild detergent and gentle stream of water. Do not immerse this model. If this model is equipped with sound electronics, do not expose the speaker directly to water.

FACTORY SERVICE

For factory authorized service, contact an authorized retailer or send this product to one of the LGB service stations listed below:

Ernst Paul Lehmann Patentwerk

Saganer Strasse 1-5

D-90475 Nürnberg

GERMANY

Telephone: (0911) 83707 0

LGB of America

6444 Nancy Ridge Drive

San Diego, CA 92121

USA

Telephone: (800) 669-0607

You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

CAUTION! This model is not for children under 8 years of age. This model has small parts, sharp parts and moving parts. Save the supplied packaging and instructions.

LGB and Lehmann are registered trademarks of Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Germany. Other trademarks are the property of their owners. Products and specifications are subject to change without notice. © 2000 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.



WARNING:
CHOKING HAZARD - small parts.
Not for children under 3 years.



Achtung/Attention/Attenzione/Atención/Attentie

Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen.

This product is not for children under 3 years of age. This product has small parts, sharp parts and moving parts.

Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Présence de petits éléments susceptibles d'être avalés.

Non adatto a bambini di età inferiore agli 3 anni poiché vi è possibilità e pericolo di schiacciamento delle dita quando il treno é in funzione.

No adecuado para niños menores de 3 años, debido a cantos y puntas peligrosas condicionadas por la función o el modelo.

Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar omdat dit model functionele scherpe kanten en punten bezit.

Ernst Paul Lehmann Patentwerk · Saganer Str. 1-5 · D-90475 Nürnberg